Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I on zawoławszy powiedział ojcze Abrahamie zlituj się nade mną i poślij Łazarza aby zanurzyłby skraj palca jego wodą i ochłodziłby język mój gdyż doznaję bólu w płomieniu tym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy zawołał: Ojcze Abrahamie,\* zmiłuj się nade mną i poślij Łazarza, aby zanurzył w wodzie koniec swego palca i schłodził mi język, gdyż cierpię w tym płomieniu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I on wołając rzekł: Ojcze Abrahamie, zlituj się (nade) mną i poślij Łazarza, aby zamoczył czubek palca jego wodą i ochłodził język mój, bo boleję w płomieniu tym. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I on zawoławszy powiedział ojcze Abrahamie zlituj się (nade) mną i poślij Łazarza aby zanurzyłby skraj palca jego wodą i ochłodziłby język mój gdyż doznaję bólu w płomieniu tym |

1. 1) <x>490 3:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 5:22</x>; <x>470 25:41</x>; <x>480 9:48</x>; <x>290 66:24</x> [↑](#footnote-ref-3)